

FELLA

Turbo-Scheibenmäher

Ersatzteilliste

Liste de Pièces de Rechange

Spare Parts List

SM 165

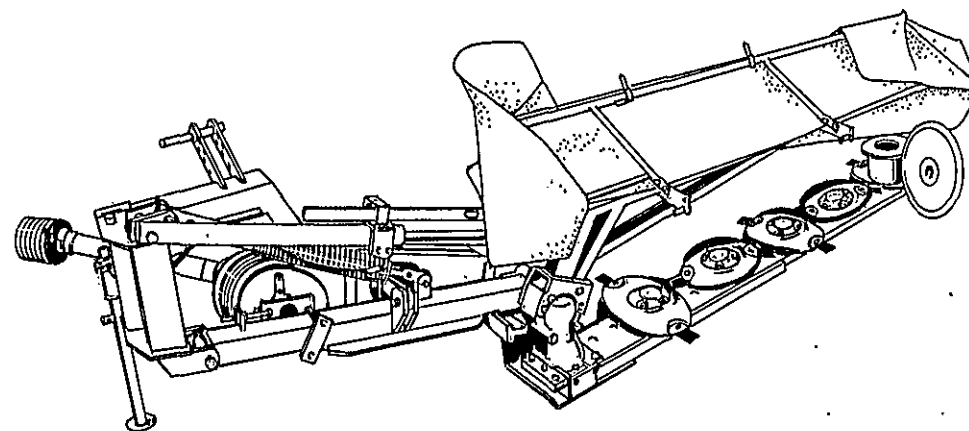
ab Masch.-Nr. 12544

SM 206

ab Masch.-Nr. 3036

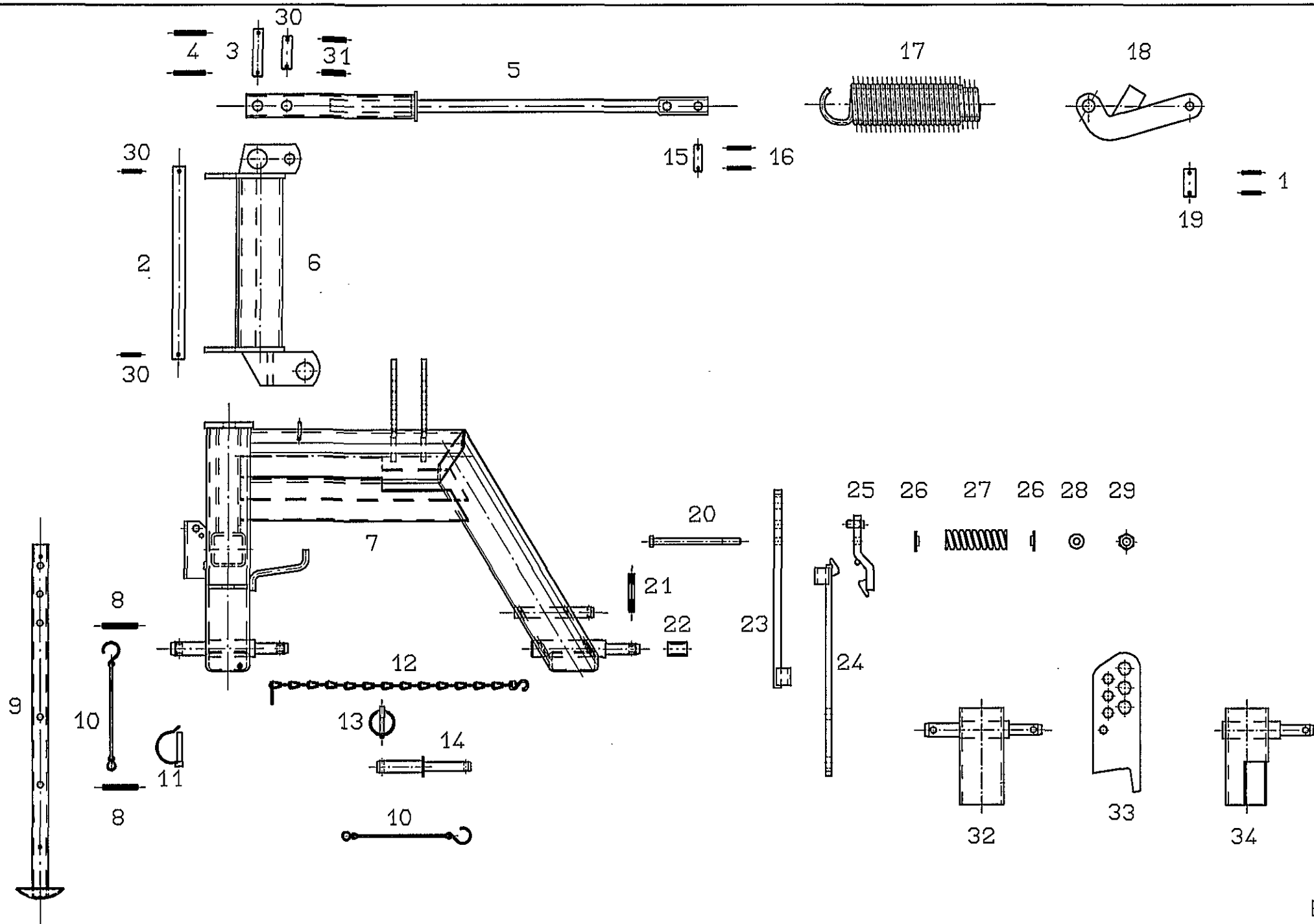
SM 240

ab Masch.-Nr. 16962

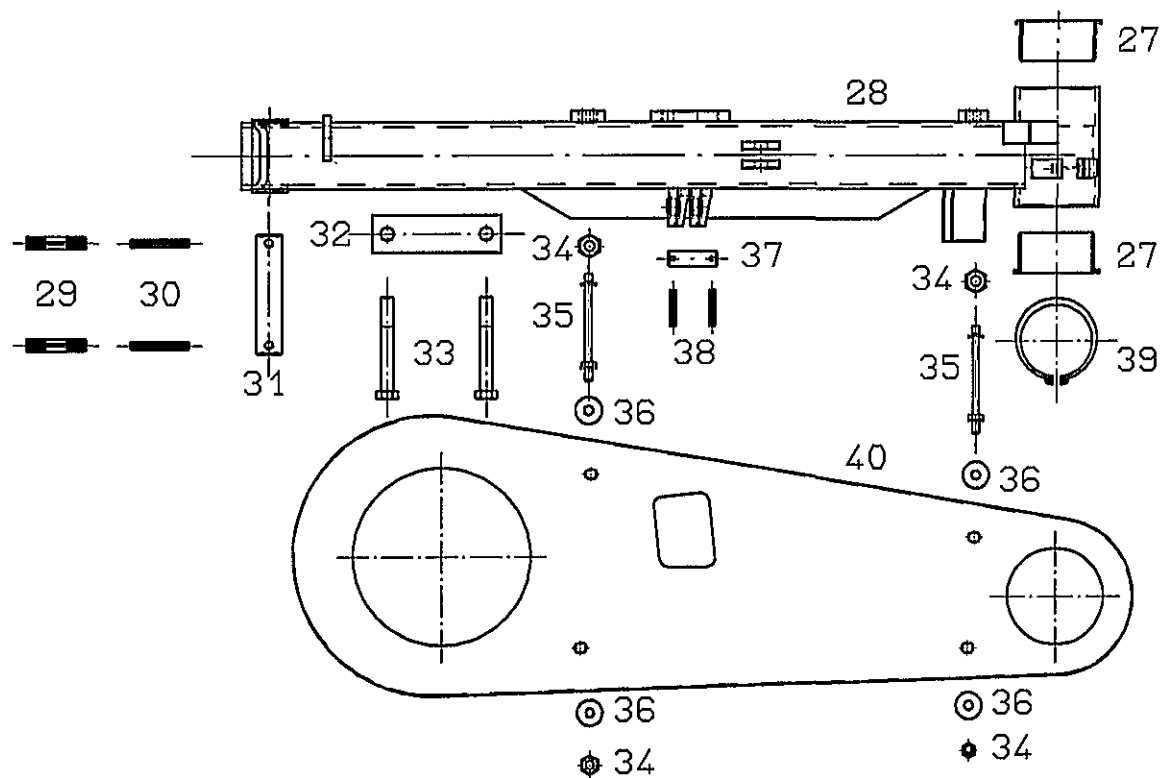
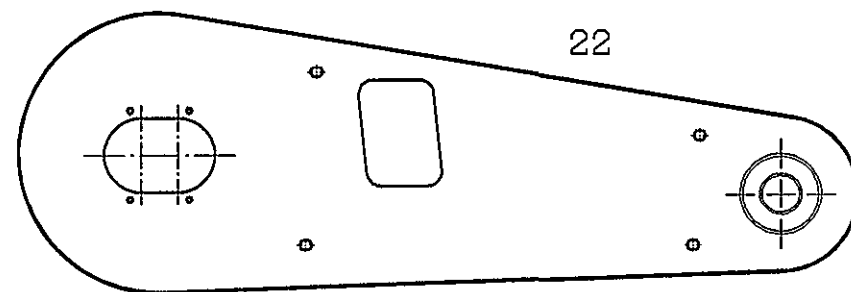
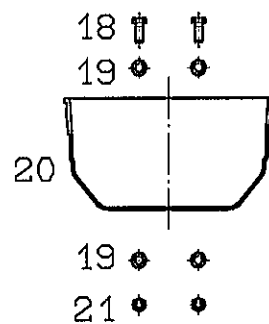
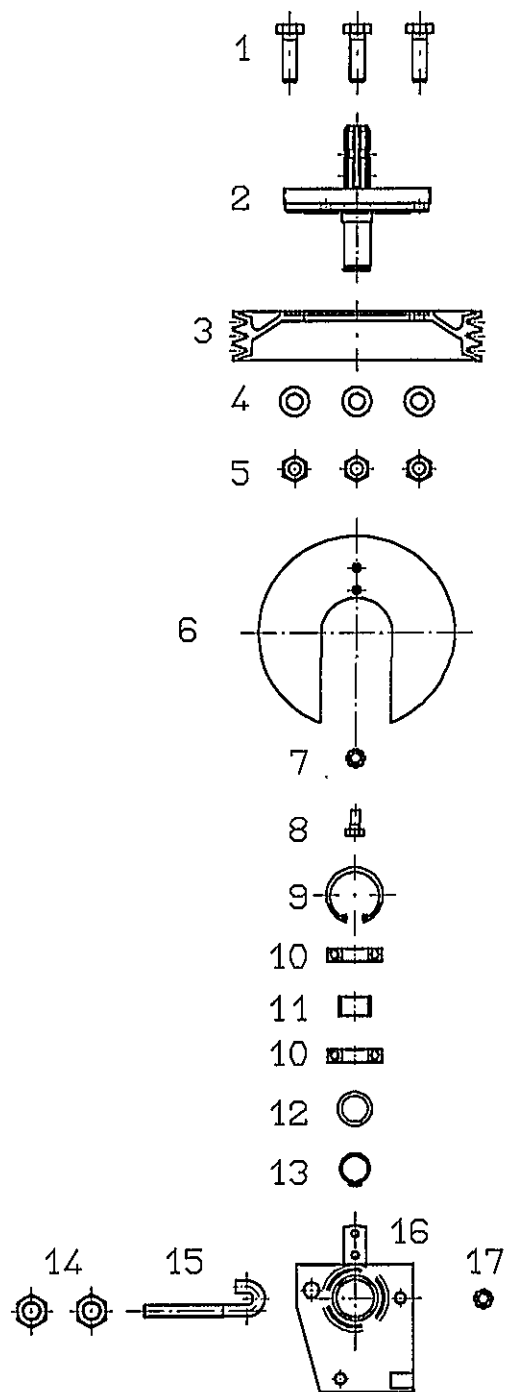


Ausgabe - Edition - Edition

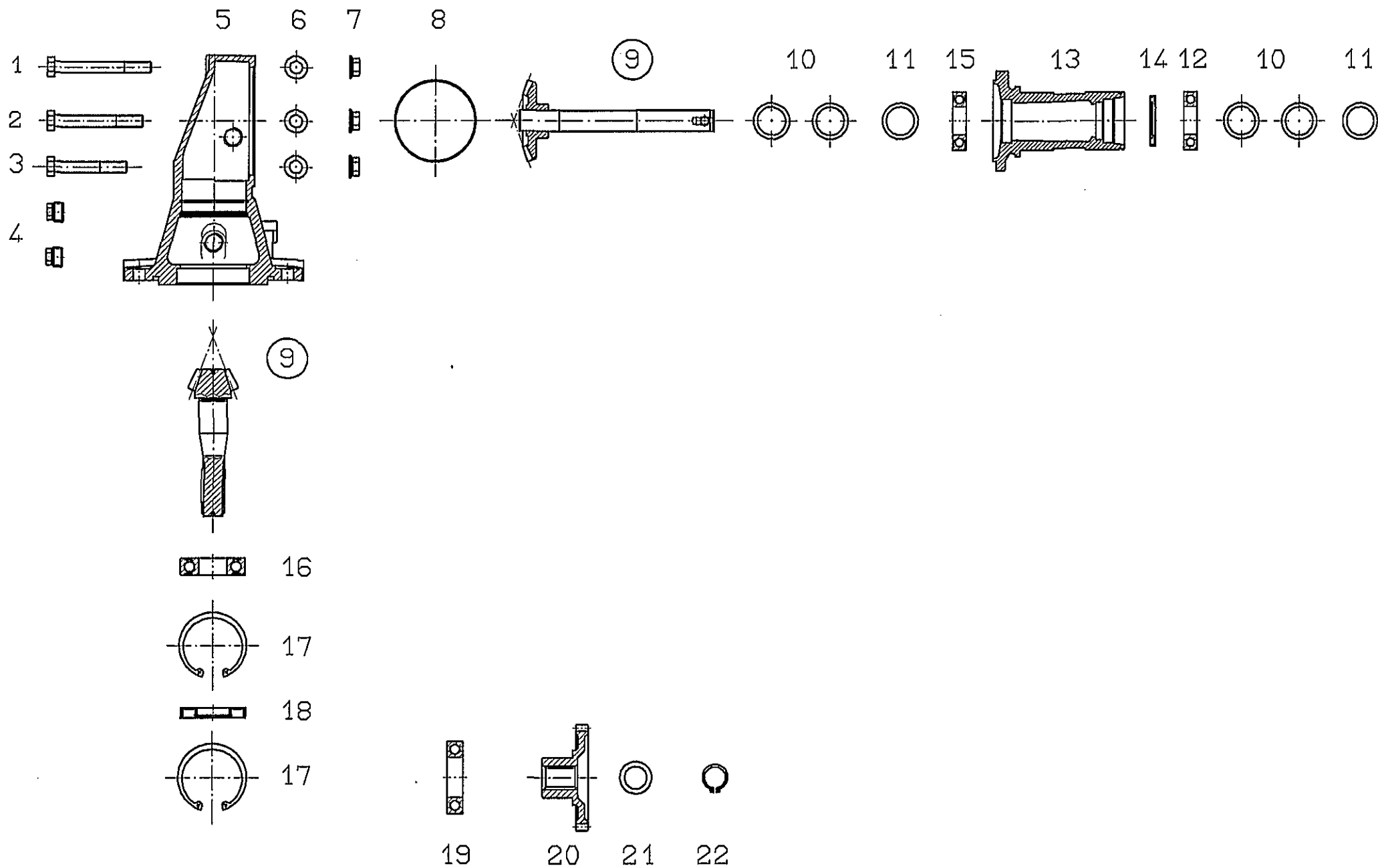
025/4



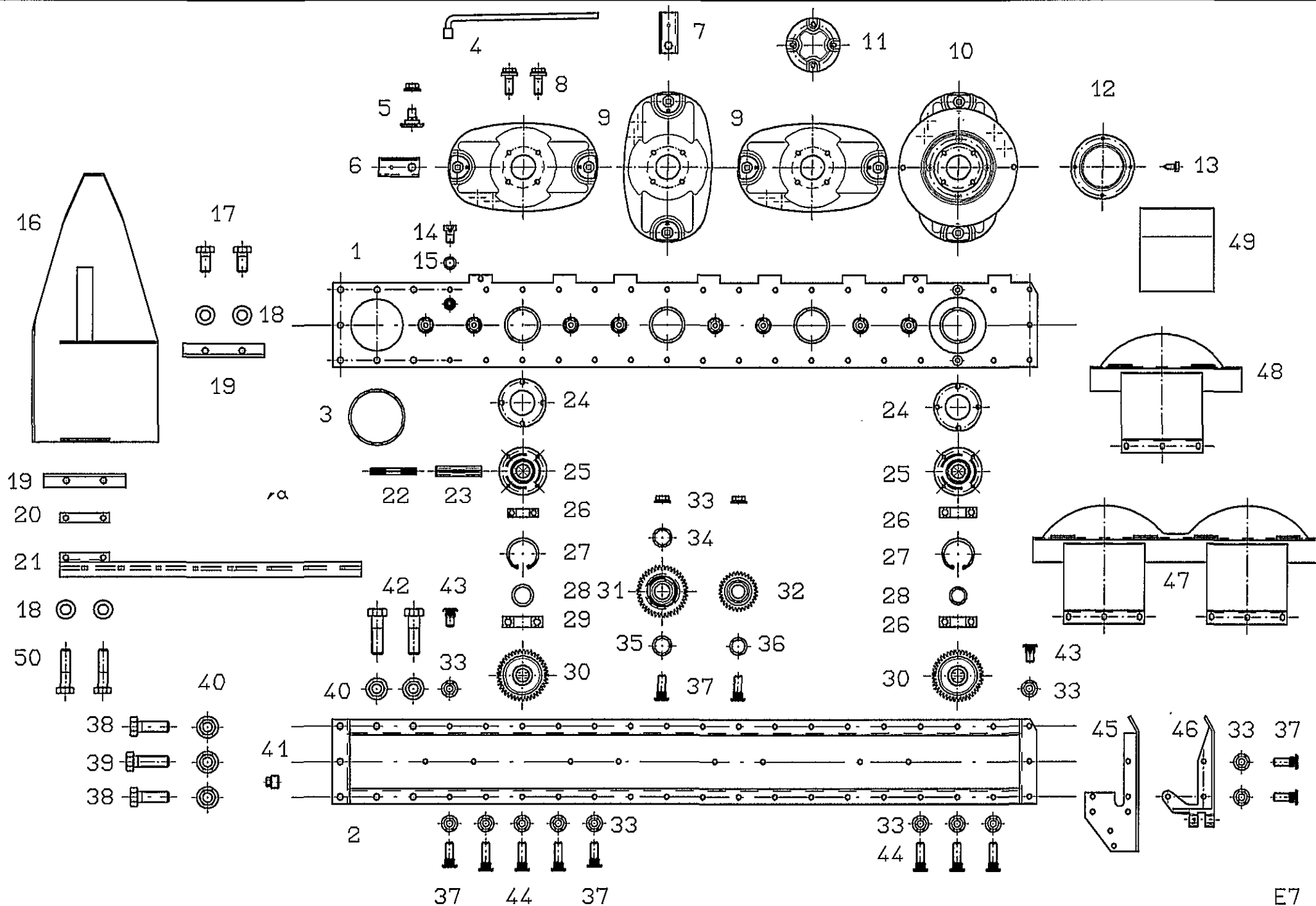
Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment	
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Dreipunktbock mit Scharnier.....	3-Point headrack with hinge.....	Attelage trois points avec charnière
1	107 452	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
2	123 647	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
3	123 646	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
4	107 441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
5	131 292	o	o	o	Führungsrohr.....	Guide tube.....	Tube de guidage
6	130 701	o	o	o	Scharnier.....	Hinge.....	Charnière
7	130 700	o	o	o	Dreipunktbock.....	3-Point headrack.....	Attelage trois points
8	107 453	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
9	130 726	o	o	o	Stütze.....	Support.....	Support
10	111 895	x	x	x	Sicherungsschnur.....	Safety cord.....	Cordon d'arrêt
11	118 603	x	x	x	Rohrstecker 10x60.....	Plug.....	Contact
12	117 245	x	x	x	Knotenkette.....	Knotted link chain.....	Chaîne à nouées
13	109 179	x	x	x	Klappstecker 8 DIN 11023 St 50-2.....	Folding plug.....	Esses d'essieu
14	130 725	o	o	o	Steckbolzen.....	Socket pin.....	Axe débrochable
15	123 645	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
16	127 509	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
17	130 721	o	o	o	Zugfeder.....	Pulling spring.....	Ressort de tension
18	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
19	122 343	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
20	116 470	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x170-8.8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
21	105 463	o	o	o	Spannstift ISO 8752-7x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
22	109 470	o	o	o	Aufspannbuchse.....	Tensioning bushing.....	Douille de fixation
23	130 727	o	o	o	Führung.....	Bracket.....	Guide
24	130 728	o	o	o	Gleitstück.....	Slider.....	Glissior
25	130 729	o	o	o	Sicherungsbügel.....	Safety frame.....	Étrier de sûreté
26	123 715	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
27	122 465	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
28	122 712	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
29	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
30	131 291	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
31	107 449	o	o	o	Spannstift ISO 8752-6x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
	476 373	o	o	o	Sonderzubehör.....	Special equipment.....	Équipement special
					Satz Anschlußzapfen für breite Spur.....	Set of connecting pin.....	Jeu tourillon de reccordement
32	130 749	s	s	s	Rohr, links.....	Pipe, left.....	Tube, gauche
33	130 750	s	s	s	Befestigungslasche.....	Fastening strip.....	Éclisse de fixation
34	130 748	s	s	s	Rohr, rechts.....	Pipe, right.....	Tube, droit



Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 206				x=Wear part	*=no spare parts
		SM 240				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Träger mit Keilriemenscheiben.....	Carrier with v-belt pulley.....	Support avec poulie à gorge pour
1	116 630	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x40-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	130 730	o	o	o	Antriebswelle.....	Drive shaft.....	Arbre d'entraînement
3	123 791	o			Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand
3	123 502		o	o	Große Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, great.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, grand
4	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
5	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	130 732	o	o	o	Schutzscheibe.....	Protective plate.....	Plaque de protection
7	116 049	o	o	o	Zahnscheibe DIN 6797 A 8,4-A3A.....	Toothed washer.....	Rondelle dentée
8	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
9	107 385	o	o	o	Sicherungsring 72x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
10	109 585	o	o	o	Rillenkugellager 6207-2RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
11	130 733	o	o	o	Distanzbuchse.....	Distance bushing.....	Douille d'écartement
12	126 376	o	o	o	Stützscheibe 35x45x2 DIN 988.....	Support plate.....	Rondelle de support
13	118 602	o	o	o	Sicherungsring 35x2,5 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
14	116 688	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 934-M 16-6-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
15	123 604	o	o	o	Gewindebolzen.....	Threaded bolt.....	Boulon fileté
16	130 731	o	o	o	Lagerbock.....	Bearing bracket.....	Support de palier
17	120 123	o	o	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cover.....	Couvercle de fermeture
18	116 607	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 6x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	109 168	o	o	o	Scheibe DIN 126-6,6-A3A.....	Washer.....	Rondelle
20	130 760	o	o	o	Schutztopf, Walterscheid.....	Guard.....	Pot de protection
21	106 903	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M6-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
22	130 975	o	o	o	Rechter Keilriemenschutz.....	V-belt guard, right.....	Protection de la courroie trapézoïdale, droit
23	122 764	x			Satz Keilriemen (3 Stück).....	Set of v-belts (3 pcs).....	Jeu des courroies trapézoïdale (3)
23	122 765		x	x	Satz Keilriemen (4 Stück).....	Set of v-belts (4 pcs).....	Jeu des courroies trapézoïdale (4)
24	123 598	o			Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit
24	123 503		o	o	Kleine Keilriemenscheibe.....	V-belt pulley, small.....	Poulie à gorge pour courroie trapézoïdale, petit
25	108 608	o	o	o	Spannstift ISO 8752-14x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
26	107 470	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x65-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
27	130 751	o	o	o	Lagerbuchse.....	Bearing bush.....	Coussinet
28	130 702	o	o	o	Träger.....	Carrier.....	Support
29	107 475	o	o	o	Spannstift ISO 8752-10x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
30	107 454	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 6x50-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
31	123 648	o	o	o	Scharnierbolzen.....	Hinge bolt.....	Boulon de charnière
32	130 758	o	o	o	Halter.....	Support.....	Support
33	116 544	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M16x120-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
34	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8 A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
35	122 246	o	o	o	Stehbolzen.....	Pin.....	Pivot
36	116 007	o	o	o	Scheibe DIN 440-R11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
37	123 644	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
38	107 438	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x30-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
39	116 042	o	o	o	Sicherungsring 95x3 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
40	130 976	o	o	o	Linker Keilriemenschutz.....	V-belt guard, left.....	Protection de la courroie trapézoïdale, gauche



Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	*=kein Ersatzteil
		SM 206				x=Wear part	*=no spare parts
		SM 240				x=Pièces d'usure	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
	132 433	o	o	o	Getriebe mit Vorbau, vollst.....	Gearbox.....	Engrenage
1	128 062	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
3	126 079	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x 90-10.9-MV8	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
4	107 104	o	o	o	Verschlußschraube M 24x1,5 DIN 909-5.6.....	Plug screw.....	Boulon fileté
5	132 402	o	o	o	Getriebegehäuse.....	Gearbox housing.....	Boîte de vitesse
6	115 986	o	o	o	Scheibe DIN 126-16-A3A.....	Washer.....	Rondelle
7	126 288	o	o	o	6kt.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A verb.-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
8	109 563	o	o	o	O-Ring 132x1,8-N-NBR70 DIN 3771.....	Ring.....	Anneau
9	131 140	o	o	o	Tellerrad mit Ritzelwelle.....	Rim gear with pinion shaft.....	Couronne de différentiel avec arbre de pignon
10	124 436	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
11	120-593	o	o	o	Paßscheibe 35x45x0,1 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
12	128 218	o	o	o	Rillenkugellager 6207 2 RS1-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	130 136	o	o	o	Vorbau zum Getriebe.....	Build in front the gear.....	Avant-corps d'engrenage
14	107 835	o	o	o	Wellendichtring AS 35x62x7.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
15	126 032	o	o	o	Rillenkugellager 6207 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
16	126 014	o	o	o	Rillenkugellager 6307 E TNH C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
17	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
18	108 546	o	o	o	Wellendichtring A 35x80x13 anormal.....	Seal.....	Bague à lèvres avec ressort
19	117 370	o	o	o	Rillenkugellager 6210-C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
20	121 791	o	o	o	Stirnrad.....	Spur wheel.....	Roue droite
21	126 023	o	o	o	Paßscheibe 28x40x2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
22	118 973	o	o	o	Sicherungsring 28x2 DIN 471.....	Snap ring.....	Circlip extérieur



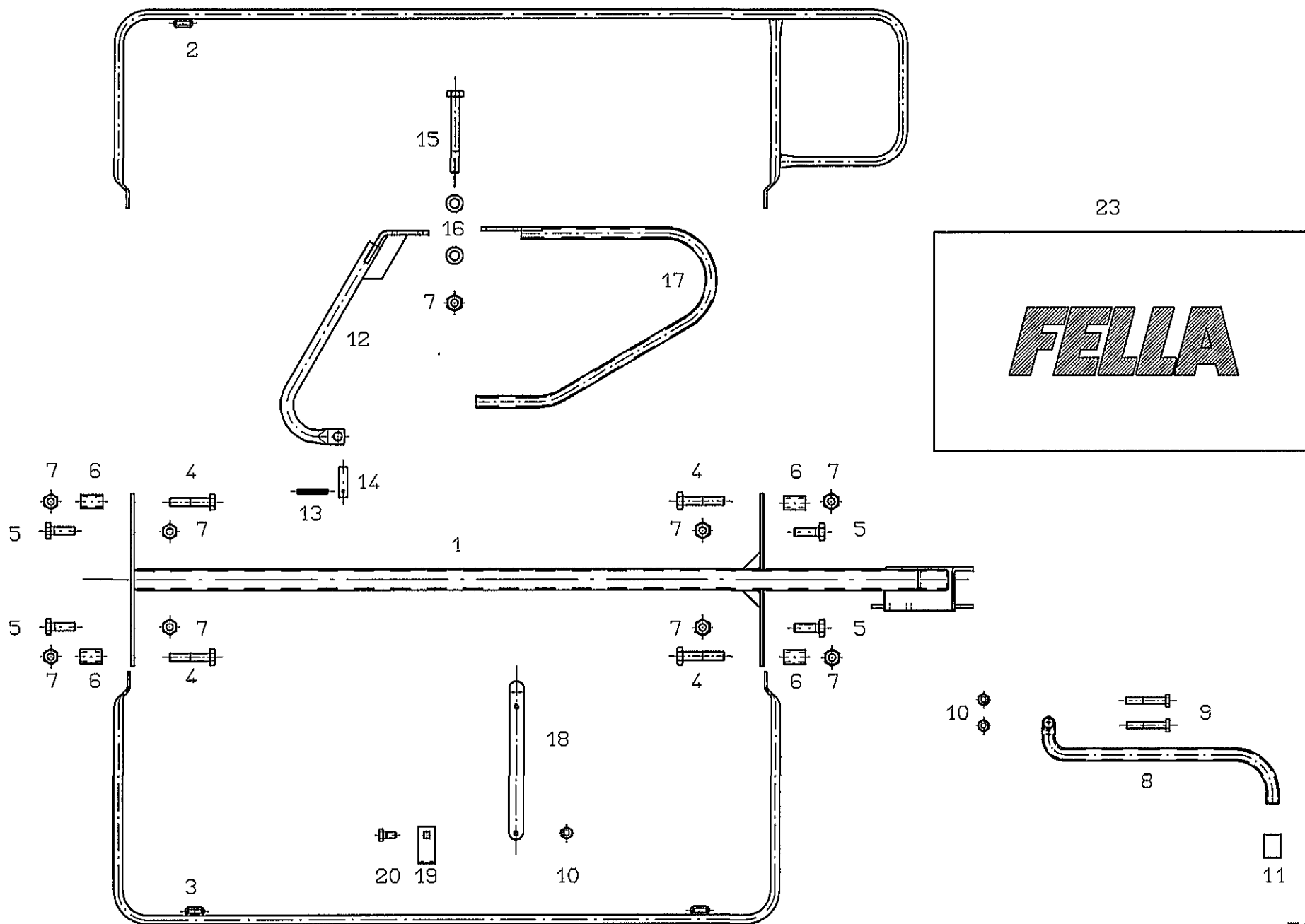
Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

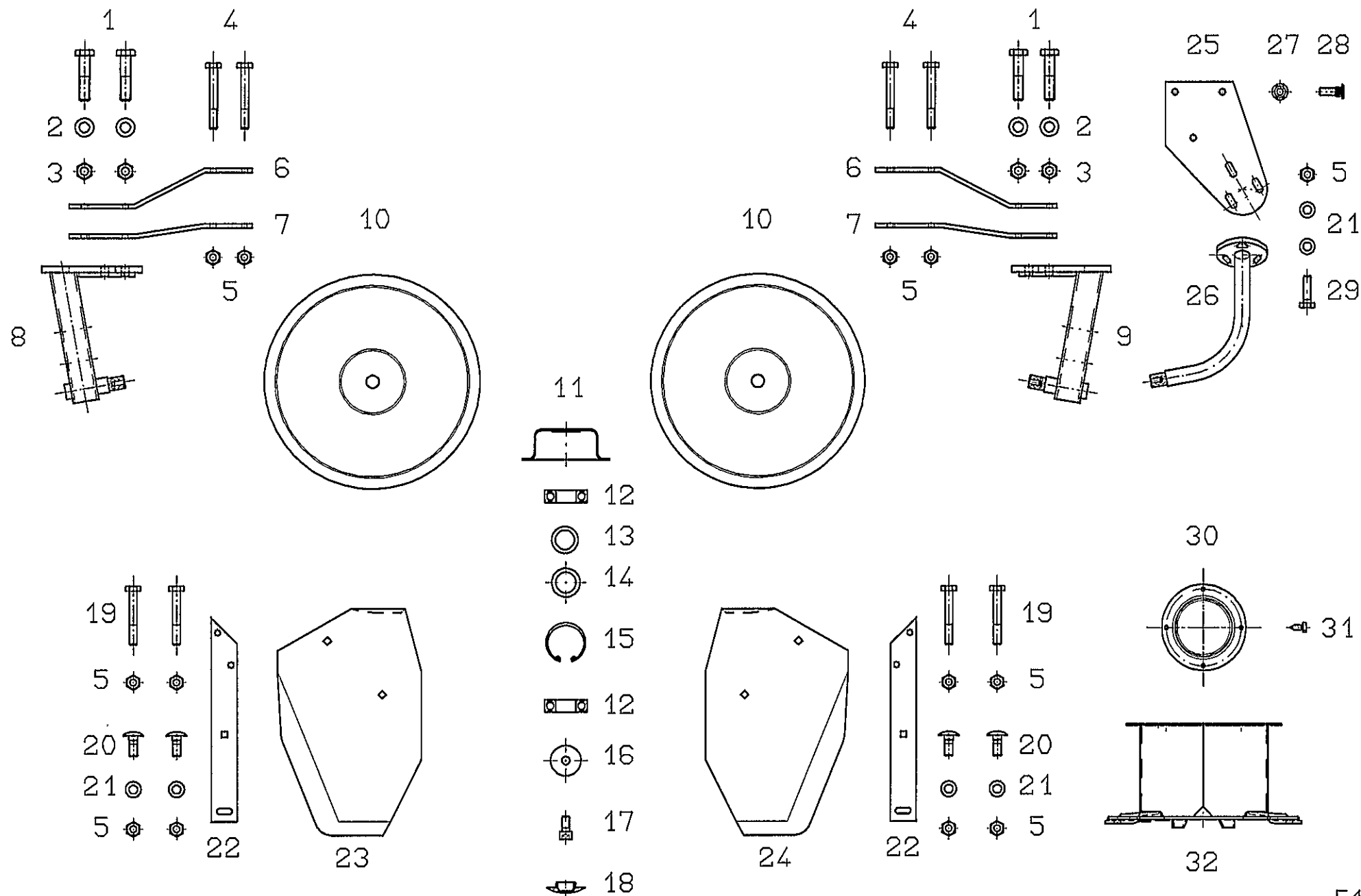
4

Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Messerbalken.....	Cutting bar..... Barre de coupe	
1	130 706			o	Deckplatte.....	Cover plate..... Plaque de couverture	
1	131 403		o		Deckplatte.....	Cover plate..... Plaque de couverture	
1	130 708	o			Deckplatte.....	Cover plate..... Plaque de couverture	
2	130 709	o			Bodenplatte.....	Base plate..... Plaque de base	
2	130 710		o		Bodenplatte.....	Base plate..... Plaque de base	
2	130 711			o	Bodenplatte.....	Base plate..... Plaque de base	
3	128 007	o	o	o	Runddichtring 132x5,3 DIN 3771-NBR 70.....	Round seal..... Joint torique d'étanchéité	
4	426 058	o	o	o	Steckschlüssel.....	Socket spanner..... Clé	
5	426 053	o	o	o	Mähklingschraube mit Mutter.....	Bolt with nut..... Vis avec écrou	
6	122 330	x	x	x	Mähklinge, rechts, geschränkt.....	Blade, right..... Lame, droit	
7	122 329	x	x	x	Mähklinge, links, geschränkt.....	Blade, left..... Lame, gauche	
8	126 293	o	o	o	Sich.-Schr.M10x25 Fest.-Kl.100 A3A Verbus-Ripp.....	Bolt..... Boulon	
9	131 255	x	x	x	Messerscheibe.....	Cutter disc..... Disque à couteau	
10	131 256	o	o	o	Außere Mähscheibe.....	Mower disc, exterior..... Disque à faucher, extérieur	
11	130 428	o	o	o	Deckel.....	Cover..... Couvercle	
12	130 994	o	o	o	Verschlußdeckel.....	Sealing cover..... Couvercle de fermeture	
13	124 513	o	o	o	Bl. Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C.....	Screw..... Vis à tôle	
14	124 987	o	o	o	Zyl.-Schraube DIN 6912-M10x16-8.8-A3A.....	Cheese head..... Vis à tête cylindrique	
15	126 041	o	o	o	Dichtring A 10x16-CU DIN 7603.....	Seal ring..... Bague d'étanchéité	
16	130 373	o	o	o	Innenschuh.....	Inner skid..... Sabot intérieur	
17	126 662	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M12x25-8.8-A3A Verb.-plus.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
18	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer..... Rondelle	
19	130 714	o	o	o	Verstärkung.....	Reinforcement..... Renforcement	
20	130 399			o	Leiste.....	Strip..... Barre	
21	130 375	o			Profilschiene.....	Profile rail..... Rail de profil	
21	130 377		o		Profilschiene.....	Profile rail..... Rail de profil	
22	107 469	o	o	o	Spannstift ISO 8752- 8x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
23	107 483	o	o	o	Spannstift ISO 8752-13x60-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin..... Goupille de serrage	
24	130 993	o	o	o	Ausgleichsscheibe.....	Washer..... Rondelle de compensation	
25	131 533	o	o	o	Flansch.....	Flange..... Bride	
26	106 852	o	o	o	Rillenkugellager 6307 2 RS C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes	
27	107 386	o	o	o	Sicherungsring 80x2,5 DIN 472.....	Snap ring..... Circlip intérieur	
28	130 712	o	o	o	Stützscheibe.....	Supporting plate..... Rondelle de support	
29	124 949	o	o	o	Rillenkugellager 6307 C3 DIN 625.....	Grooved ball bearing..... Roulement rainuré à billes	
30	121 646	o	o	o	Stirnrad Z=41.....	Spur wheel..... Roue droite	
31	133 251	o	o	o	Stirnrad Z=41 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel..... Roue droite	
32	133 250		o		Stirnrad Z=31 m. Rillenkugellager.....	Spur wheel..... Roue droite	
33	126 287	o	o	o	Sich.-Mutter M10 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Retaining nut..... Contre-écrou	
34	124 955	o	o	o	Stützscheibe 40x50x2,5 DIN 988.....	Fitting plate..... Plaque de fixation	
35	121 717	o	o	o	Dichtring.....	Seal ring..... Bague d'étanchéité	
36	123 290			o	Dichtring.....	Seal ring..... Bague d'étanchéité	
37	121 715	o	o	o	Rändelschraube M 10x30 12.9.....	Knurled bolt..... Vis moletée	
38	116 636	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x40-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt..... Boulon hexagonal	
					Fortsetzung auf Tafel 5.....	Continued on table 5..... Suite au tableau 5	

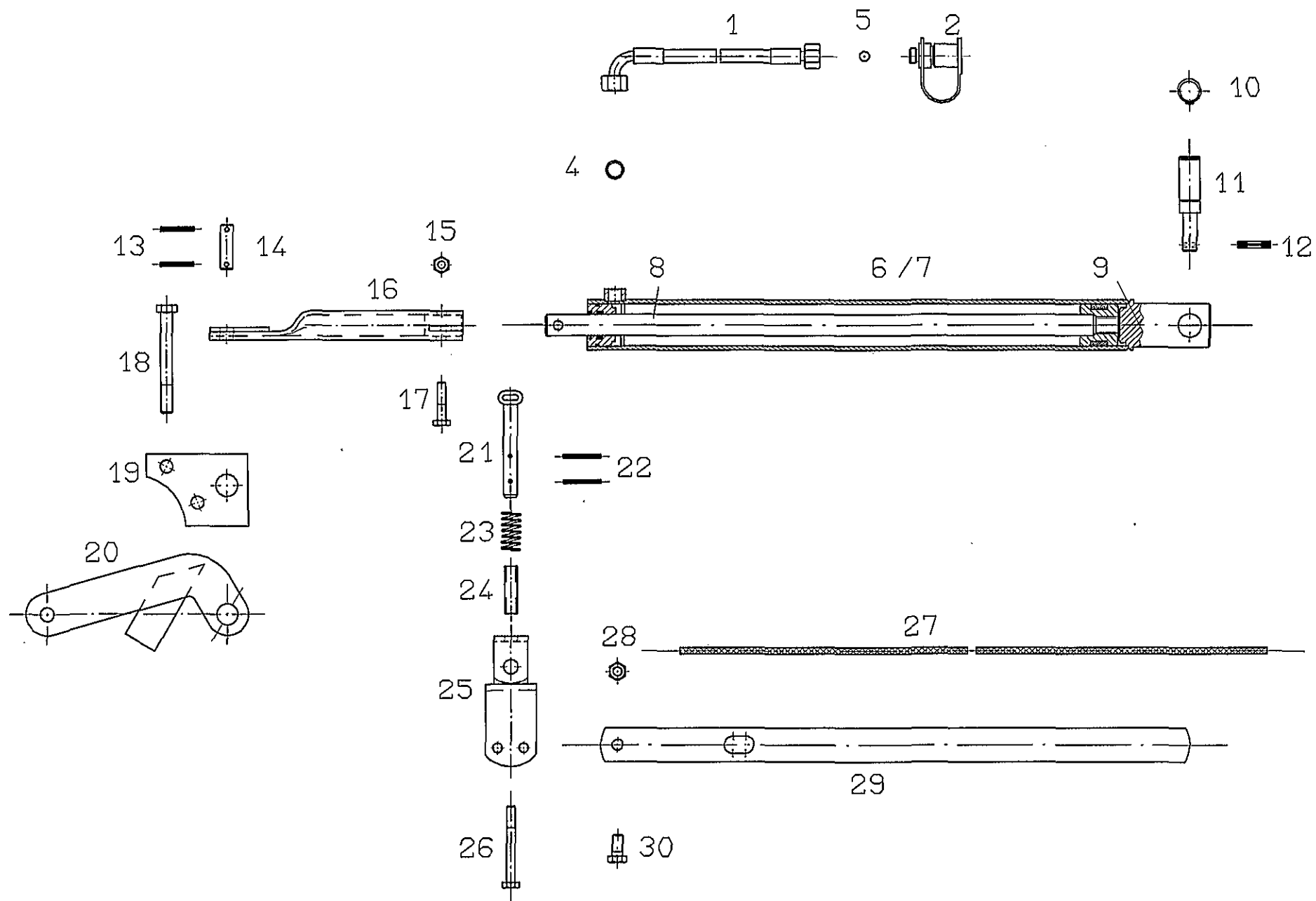
E 8



Pos.	Nr.	SM 165				x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör
		SM 206				x=Wear part	s=Special equipment
		SM 240				x=Pièces d'usure	s=Équipement special
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Halter mit Schutzbögen.....	Support with arc-shaped guard.....	Support avec pièce de protection
1	130 390	o			Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
1	130 387		o		Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
1	130 389			o	Halter z. Schutzbogen.....	Support for arc-shaped guard.....	Support pour pièce de protection
2	123 612	x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	123 611		x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
2	130 743			x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	123 610	x			Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	123 683		x		Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
3	130 742			x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
4	116 519	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	107 735	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 10x30-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
6	130 739	o	o	o	Buchse.....	Bushing.....	Douille
7	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
8	130 740	x	x	x	Schutzbogen.....	Arc-shaped guard.....	Pièce de protection
9	116 515	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 8x50-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
10	108 531	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 8-8-A3A	Hexagonal nut.....	Ecrou hexagonal
11	126 155	o	o	o	Kunststoffkappe.....	Plastic cap.....	Chapeau en plastique
12	130 404			o	Außenstütze.....	Outer support.....	Support extérieur
13	107 451			o	Spannstift ISO 8752-6x36-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	130 398			o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	109 180			o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
16	115 983			o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
17	130 719			o	Rohrbügel.....	Pipe bracket.....	Etrier en tube
18	121 280	o	o	o	Flachfeder.....	Flat spring.....	Ressort plat
19	124 626	o	o	o	Rohrschelle.....	Bracket.....	Bride
20	116 612	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 8x16-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
23	122 530	x			Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
23	123 247		x		Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
23	122 531			x	Schutztuch.....	Textile guard.....	Toile de protection
24	130 243	s	s	s	Beleuchtungshalter.....	Lamp holder.....	Support d'éclairage
					Fortsetzung von Tafel 4.....	Continued from table 4.....	Suite du tableau 4
39	116 471	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 14x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
40	126 288	o	o	o	Sich.-Mutter M14 Fest.-Kl.10 A3A Verbus-Ripp.....	Retaining nut.....	Contre-écrou
41	105 538	o	o	o	Verschlußschraube DIN 909-M 16x1,5-5.8	Plug screw.....	Bouchon fileté
42	124 960	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x50-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
43	121 714	o	o	o	Rändelschraube M 10x20 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
44	121 716	o	o	o	Rändelschraube M 10x35 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
45	130 715	o	o		Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur
46	130 406			o	Außenschuh.....	Outer shoe.....	Patin extérieur
47	131 023	o	o	o	Steinschutz.....	Stone guard.....	Protège pierres
48	131 022		o		Steinschutz innen.....	Stone guard, inside.....	Protège pierres, intérieur
49	130 834	s	s	s	Anschweißkufe.....	Skid.....	Patin
50	126 656	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 12x50-10.9-MV8 Vplus.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal



Pos.	Nr.	SM 165			x=Verschleißteil	s=Sonderzubehör	*=kein Ersatzteil
		SM 206			x=Wear part	s=Special equipment	*=no spare parts
		SM 240			x=Pièces d'usure	s=Équipement special	*=pas de pièce de rechange
					Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
					Schwadeinrichtung.....	Device for making swaths.....	Dispositif pour former l'andain
					rechts und links.....	right and left.....	droit et gauche
1	116 531	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M12x55-8.8-A3A.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
2	105 186	o	o	o	Scheibe DIN 125-13-A3A.....	Washer.....	Rondelle
3	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M12-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
4	107 596	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x80-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
5	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
6	130 737	s	s	o	Obere Schiene.....	Rail, top	Rail, supérieur
7	130 738	s	s	o	Untere Schiene.....	Rail, bottom.....	Rail en bas
8	140 166	s	s	s	Tragarm, links, geschw.....	Support arm, left, welded.....	Bras de support, gauche, soudée
9	140 165			o	Tragarm, rechts, geschw.....	Support arm, right, welded.....	Bras de support, droit, soudée
10	140 071	o	o	o	Schwadscheibe.....	Swath disc.....	Plaque à andains
11	140 026	o	o	o	Wickelschutz.....	Protection device against winding up.....	Protection d'enroulement
12	117 363	o	o	o	Rillenkugellager 6205-2 RS DIN 625.....	Grooved ball bearing.....	Roulement rainuré à billes
13	116 016	o	o	o	Paßscheibe 25x35x0,2 DIN 988.....	Adjusting washer.....	Rondelle d'austage
14	116 017	o	o	o	Stützscheibe 25x35x2 DIN 988.....	Fitting plate.....	Plaque de fixation
15	107 381	o	o	o	Sicherungsring 52x2 DIN 472.....	Snap ring.....	Circlip intérieur
16	140 052	o	o	o	Scheibe.....	Washer.....	Rondelle
17	126 373	o	o	o	Zylinderschraube DIN 912-M10x20-8.8-A3A	Cheese head.....	Vis à tête cylindrique
18	123 171	o	o	o	Verschlußkappe.....	Sealing cover.....	Chapeau de fermeture
19	116 523	s	s	s	6kt.-Schraube DIN 931-M10x70-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
20	126 804	s	s	s	Flachrundschrabe DIN 603-M 10x25-8.8-A3A	Flat round bolt.....	Boulon à tête bombée
21	115 983	o	o	o	Scheibe DIN 126-11-A3A.....	Washer.....	Rondelle
22	130 753	s	s	s	Strebe.....	Strut.....	Entretoise
23	130 755	s	s	s	Linkes Schwadblech.....	Swathboard, left.....	Planche à andain, gauche
24	130 754			s	Rechtes Schwadblech.....	Swathboard, right.....	Planche à andain, droit
25	130 381	o	o		Grundplatte.....	Bearing plate.....	Plaque de fondation
26	130 380	o	o		Achse.....	Axle.....	Essieu
27	126 287	o	o		6kt.-Mutter M10-10-A3A verbus-ripp.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
28	121 715	o	o		Rändelschraube M10x30 12.9.....	Knurled bolt.....	Vis moletée
29	116 623	o	o		6kt.-Schraube DIN 933-M10x35-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
30	130 994	o	o	o	Deckel.....	Cover.....	Couvercle
31	124 513	o	o	o	B1. Schraube DIN 7976-ST6,3x16-C	Screw.....	Vis à tôle
32	426 143	o	o	o	Mähscheibe.....	Mower disc.....	Disque à faucher

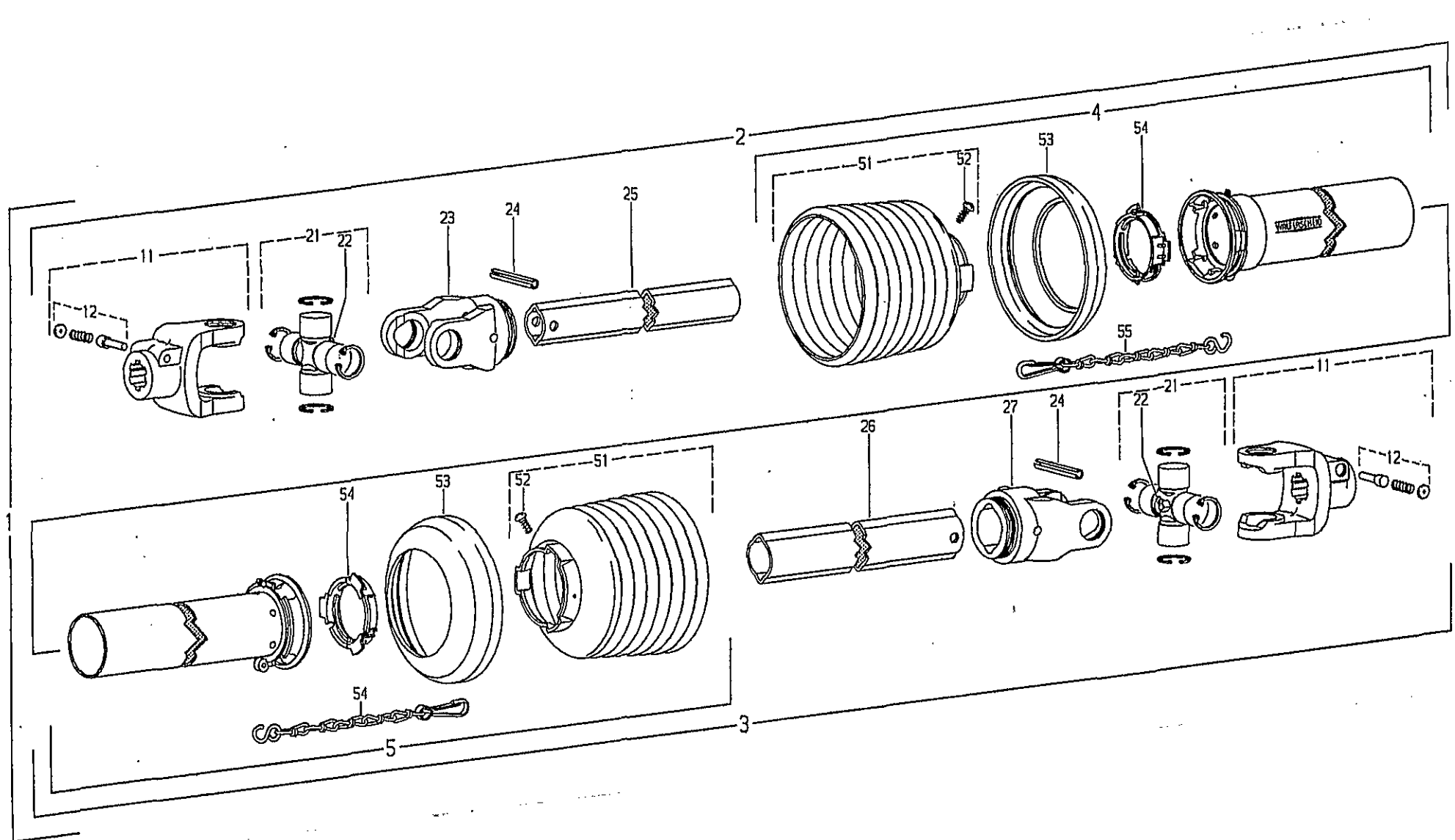


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

7

Pos.	Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
		SM 206					
		SM 240					
					x=Verschleißteil x=Wear part x=Pièces d'usure	*=kein Ersatzteil *=no spare parts *=pas de pièce de rechange	
					Hydraulik.....	Hydraulik system.....	Système hydraulique
1	130 746	x	x	x	Hochdruckschlauch 2000 lg.....	High compression tube.....	Flexible à haute pression
2	121 071	o	o	o	Kupplungsstecker.....	Plug.....	Contact
4	128 205	o	o	o	Dichtring A 17x21 DIN 7603 Cu.....	Seal ring.....	Bague d'étanchéité
5	133 181	o	o	o	Drosselscheibe 12/1.5.....	Throttle plate.....	Écran d'étranglement
6	132 366	o	o	o	Hydraulikzylinder, vollst.....	Hydraulic cylinder, cpl.....	Vérin hydraulique, cpl.
7	132 367	o	o	o	Dichtsatz für 132 366.....	Set of seals for 132 366.....	Jeu de joints pour 132 366
					Bei Bestellung von Dichtsätzen für Hydraulik-Zylinder.....	When ordering gasket kits for hydraulic cylinders.....	Pour toute commande de jeux de joints pour vérins
					die Maschinennummer angeben.....	please state machine number.....	hydrauliques, prière d'indiquer le numéro de la machine.
10	127 789	o	o	o	Sicherungsring 40x1,75 DIN 471 A3A.....	Snap ring.....	Circlip extérieur
11	130 752	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Pivot
12	107 465	o	o	o	Spannstift ISO 8752-8x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
13	107 441	o	o	o	Spannstift ISO 8752-5x40-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
14	130 757	o	o	o	Bolzen.....	Pin.....	Boulon
15	108 441	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 10-8-A3A	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
16	130 722	o	o	o	Zugstange.....	Pull rod.....	Barre de traction
17	116 518	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M10x45-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
18	128 062	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 14x120-10.9-MV8.....	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
19	130 617	o	o	o	Unterlage.....	Support.....	Support
20	130 384	o	o	o	Zuglasche.....	Cover plate.....	Eclisse
21	130 735	o	o	o	Rastbolzen.....	Notched bolt.....	Boulon d'arrêt
22	115 951	o	o	o	Spannstift ISO 8752-4x45-A-ST Dacromet.....	Tensioning pin.....	Goupille de serrage
23	120 777	o	o	o	Druckfeder.....	Compression spring.....	Ressort de pression
24	130 736	o	o	o	Zwischenrohr.....	Intermediate pipe.....	Tube intermédiaire
25	130 734	o	o	o	Einrastung.....	Locking.....	Verrouillage
26	109 180	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 931-M 10x90-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal
27	122 923	x	x	x	Zugseil 8x5000.....	Pulling rope.....	Câble de traction
28	108 589	o	o	o	6kt.-Mutter DIN 985-M 12-8-A3A.....	Hexagonal nut.....	Écrou hexagonal
29	130 761	o	o	o	Rastlasche.....	Locking tongue.....	Éclisse d'arrêt
30	116 627	o	o	o	6kt.-Schraube DIN 933-M 12x25-8.8-A3A	Hexagonal bolt.....	Boulon hexagonal

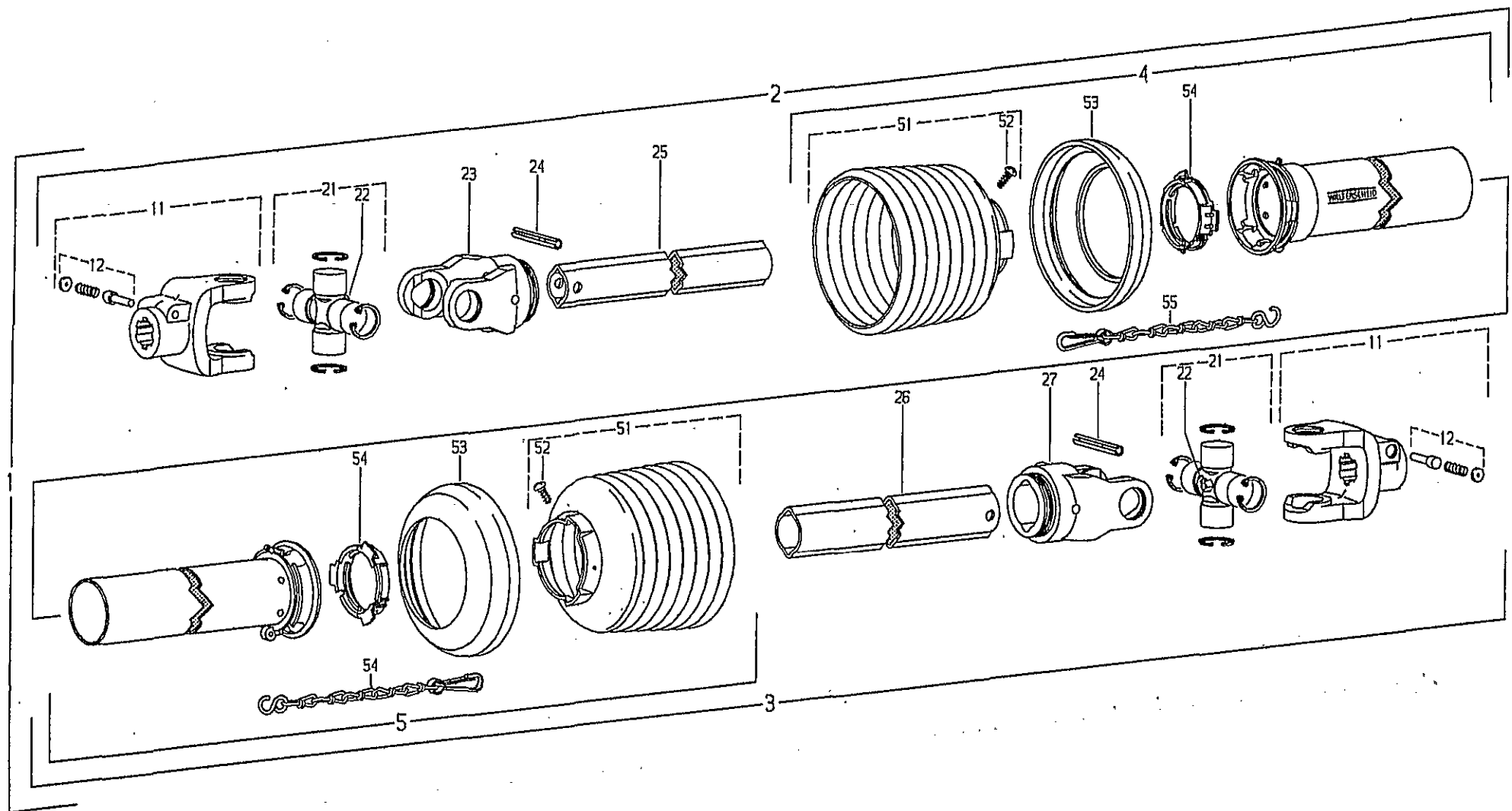


Ersatzteilliste

Tafel, Table, Plan, Tav.

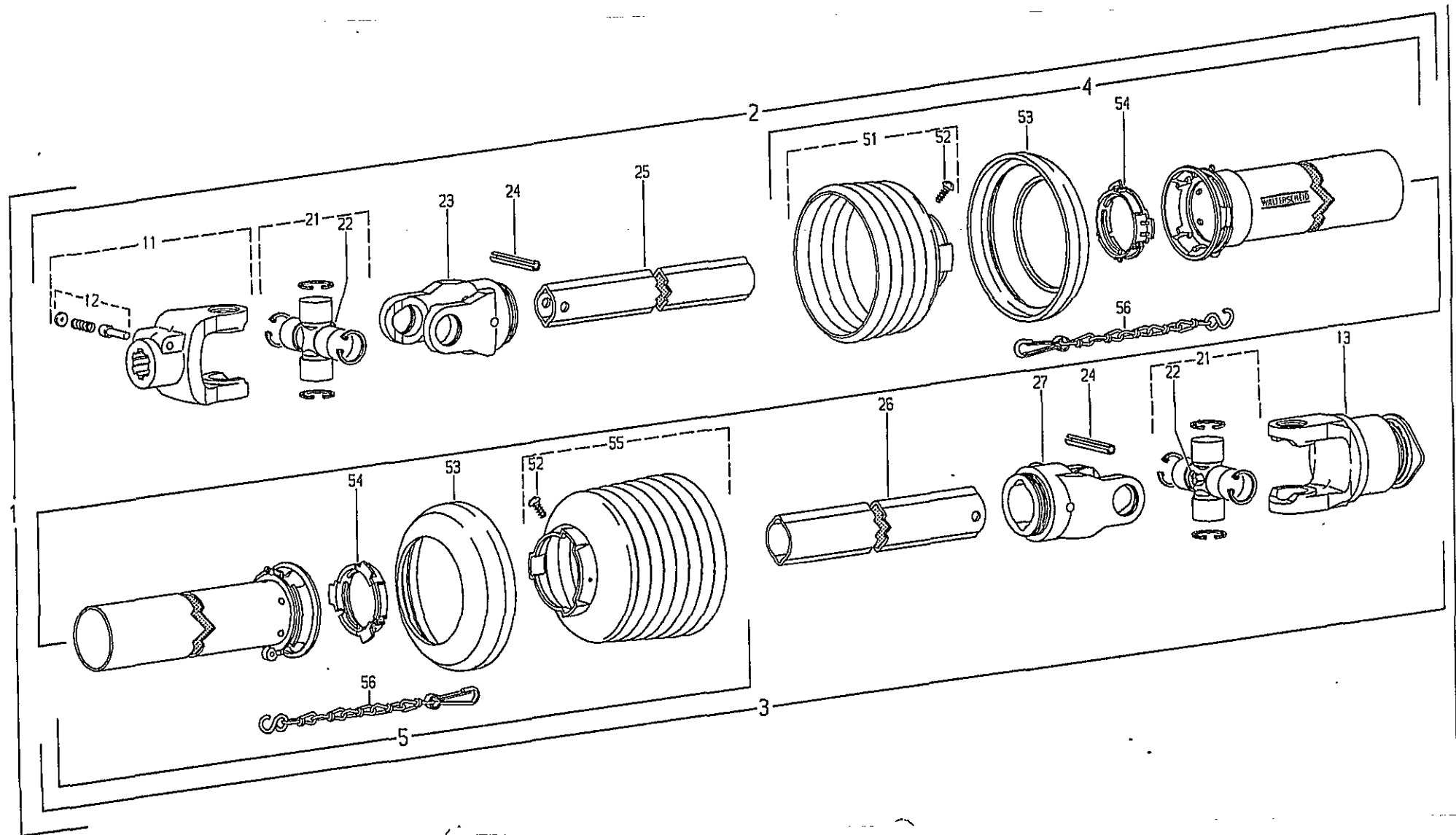
8

Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 206					
			SM 240					
	166 807	130 896				Gelenkwelle W2300-SD15-610.....	PTO shaft.....	Transmission
Diese Ersatzteile können nur über.... These parts can only be..... Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	166 807		o			Gelenkwelle mit Schutz W2300-SD15-610.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	166 808		o			Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieure avec
						Schutzhälfte WH2300-SD15-540.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	166 809		o			Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieure avec
						Schutzhälfte WH2300-SD15-525.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	188 410		o			Äußere Schutzhälfte SDH15-A550-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 411		o			Innere Schutzhälfte SDH15-J550-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	041 378		o			Aufsteckgabel, kompl. AG 2300-1 3/8"(6).....	Quick-disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		o			Schiebestift, kompl.....	Disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	044 444		o			Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		o			Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	041 315		o			Rillengabel RG 2300-Ov.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 614		o			Spannstift 10x65 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille
25	046 741		o			Profilrohr OvGA; L=490 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 745		o			Profilrohr 1G; L=475 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	041 318		o			Rillengabel RG 2300-1.....	Inboard yoke.....	Machoire à gorge
51	365 348		o			Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone.....	Cone protecteur
52	365 305		o			Schraube 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		o			Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 279		o			Gleitring.....	Bearing ring.....	Bague de glissement
55	044 321		o			Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 206					
			SM 240					
	103 101	130 895				Gelenkwelle W2400-SD25-860..... PTO shaft..... Transmission		
Diese Ersatzteile können nur über ... These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment etre achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	103 101					Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	104 796					Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
3	103 134					Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
						Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
4	103 848					Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP12-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
5	188 413					Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699					Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107					Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
21	312 410					Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099					Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	019 518					Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617					Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	093 848					Profilrohr 1bGA; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	046 759					Profilrohr 2aG; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519					Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 368					Schutztrichter n=RP8.....	Guard cone	Cone protecteur
52	365 305					Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471					Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276					Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	044 321					Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

E 18



Pos.	Walter- scheid- Nr.	FELLA- Nr.	SM 165			Bezeichnung des Teiles	Description of the part	Désignation de la pièce
			SM 206					
			SM 240					
	103 779	130 892				Gelenkwelle W2400-SD25-860-F5/1R..... PTO shaft.....	Transmission	
Diese Ersatzteile können nur über These parts can only be Cettes pièces peuvent seule- die Firma Walterscheid bezogen..... purchased from the Walter-..... ment être achetées de chez la werden..... scheid company..... maison Walterscheid								
1	103 779		s	s	s	Gelenkwelle mit Schutz W 2400-SD25-860-F5/1R.....	PTO shaft with guard.....	Transmission avec protecteur
2	182 917		s	s	s	Innere Gelenkwellenhälfte mit äußerer.....	Inner pto-half with outer.....	Demi-transmission intérieur avec
3	103 778		s	s	s	Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 790.....	guard half.....	demi-protecteur extérieur
						Äußere Gelenkwellenhälfte mit innerer.....	Outer pto-half with inner.....	Demi-transmission extérieur
4	368 515		s	s	s	Schutzhälfte WH 2400 - SD 25 - 765-F5/1R.....	guard half.....	demi-protecteur intérieur
5	188 413					Äußere Schutzhälfte SDH 25; A750-RP7-K.....	Outer guard half.....	Demi-protecteur extérieur
						Innere Schutzhälfte SDH 25; J750-RP12-K.....	Inner guard half.....	Demi-protecteur intérieur
11	056 699		s	s	s	Aufsteckgabel, kompl. AG 2400-1 3/8"(6).....	Quick disconnect joke cpl.....	Machoire à verouillage rapide, cpl.
12	339 107		s	s	s	Schiebestift, kompl.....	Quick disconnect pin, cpl.....	Poussoir, cpl.
13	367 095		s	s	s	Sperrkeilfreilauf Rechtsdrehsinn.....	Key-Type overrunning clutch; right hand rotation.....	Roue libre à rochets; rotation à droite
						F5/1R-2400-1 3/8"(6)ZV.....		
21	312 410		s	s	s	Kreuzgarnitur, kompl.....	Unit package, cpl.....	Bloc croisillon cpl.
22	084 099		s	s	s	Kegelschmiernippel BM 8x1.....	Greasing nipple.....	Graisseur conique
23	019 518		s	s	s	Rillengabel RG 2400-1b.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
24	020 617		s	s	s	Spannstift 10x80 DIN 1481.....	Tension pin.....	Goupille élastique
25	361 573		s	s	s	Profilrohr 1bH; L=740 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
26	091 472		s	s	s	Profilrohr 2a; L=715 mm.....	Profile tube.....	Tube profilé
27	019 519		s	s	s	Rillengabel RG 2400-2a.....	Grooved fork.....	Machoire à gorge
51	365 366		s	s	s	Schutztrichter n=RP6.....	Guard cone	Cone protecteur
52	365 305		s	s	s	Schraube M 4x10.....	Screw.....	Vis
53	359 471		s	s	s	Stützring.....	Support ring.....	Ring de support
54	087 276		s	s	s	Gleitring.....	Slide ring.....	Glissoir
55	365 369		s	s	s	Schutztrichter n=RP9.....	Guard cone	Cone protecteur
56	044 321		s	s	s	Haltekette.....	Safety chain.....	Chainette

E20

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
105 186	2,04	109 563	3,08	121 791	3,20	126 287	4,33	130 712	4,28	130 994	4,12	WALTERSCHEID	
105 186	4,18	109 585	2,10	122 246	2,35	126 287	6,27	130 714	4,19	130 994	6,30		
105 186	6,02	111 895	1,10	122 329	4,07	126 288	3,07	130 715	4,45	131 022	4,48		
105 463	1,21	115 951	7,22	122 330	4,06	126 288	4,40	130 719	5,17	131 023	4,47		
105 538	4,41	115 983	5,16	122 343	1,19	126 293	4,08	130 721	1,17	131 140	3,09		
106 852	4,26	115 983	6,21	122 465	1,27	126 373	6,17	130 722	7,16	131 255	4,09		
106 903	2,21	115 986	3,06	122 530	5,23	126 376	2,12	130 725	1,14	131 256	4,10		
107 104	3,04	116 007	2,36	122 531	5,23	126 656	4,50	130 726	1,09	131 291	1,30		
107 381	6,15	116 016	6,13	122 712	1,28	126 662	4,17	130 727	1,23	131 292	1,05		
107 385	2,09	116 017	6,14	122 764	2,23	126 804	6,20	130 728	1,24	131 403	4,01		
107 386	3,17	116 042	2,39	122 765	2,23	127 509	1,16	130 729	1,25	131 533	4,25	019 518	9,23
107 386	4,27	116 049	2,07	122 923	7,27	127 789	7,10	130 730	2,02	132 366	7,06	019 518	10,23
107 438	2,38	116 470	1,20	123 171	6,18	128 007	4,03	130 731	2,16	132 367	7,07	019 519	9,27
107 441	1,04	116 471	4,39	123 247	5,23	128 062	3,01	130 732	2,06	132 402	3,05	019 519	10,27
107 441	7,13	116 515	5,09	123 290	4,36	128 062	3,22	130 733	2,11	133 181	7,05	020 614	8,24
107 449	1,31	116 518	7,17	123 502	2,03	128 062	7,18	130 734	7,25	133 250	4,32	020 617	9,24
107 451	5,13	116 519	5,04	123 503	2,24	128 205	7,04	130 735	7,21	133 251	4,31	020 617	10,24
107 452	1,01	116 523	6,19	123 598	2,24	128 218	3,12	130 736	7,24	140 026	6,11	041 315	8,23
107 453	1,08	116 531	6,01	123 604	2,15	130 136	3,13	130 737	6,06	140 052	6,16	041 318	8,27
107 454	2,30	116 544	2,33	123 610	5,03	130 243	5,24	130 738	6,07	140 071	6,10	041 378	8,11
107 465	7,12	116 607	2,18	123 611	5,02	130 373	4,16	130 739	5,06	140 165	6,09	044 321	8,55
107 469	4,22	116 612	2,08	123 612	5,02	130 375	4,21	130 740	5,08	140 166	6,08	044 321	9,55
107 470	2,26	116 612	5,20	123 644	2,37	130 377	4,21	130 742	5,03	426 053	4,05	044 321	10,56
107 475	2,29	116 623	6,29	123 645	1,15	130 380	6,26	130 743	5,02	426 058	4,04	044 444	8,21
107 483	4,23	116 627	7,30	123 646	1,03	130 381	6,25	130 746	7,01	426 143	6,32	046 741	8,25
107 596	6,04	116 630	2,01	123 647	1,02	130 384	1,18	130 748	1,34	476 373	1,00	046 745	8,26
107 735	5,05	116 636	4,38	123 648	2,31	130 384	7,20	130 749	1,32			046 759	9,26
107 835	3,14	116 688	2,14	123 683	5,03	130 387	5,01	130 750	1,33			056 699	9,11
108 441	2,34	117 245	1,12	123 715	1,26	130 389	5,01	130 751	2,27			056 699	10,11
108 441	5,07	117 363	6,12	123 791	2,03	130 390	5,01	130 752	7,11			084 099	8,22
108 441	6,05	117 370	3,19	124 436	3,10	130 398	5,14	130 753	6,22			084 099	9,22
108 441	7,15	118 602	2,13	124 513	4,13	130 399	4,20	130 754	6,24			084 099	10,22
108 531	5,10	118 603	1,11	124 513	6,31	130 404	5,12	130 755	6,23			087 276	9,54
108 546	3,18	120 123	2,17	124 626	5,19	130 406	4,46	130 757	7,14			087 276	10,54
108 589	1,29	120 593	3,11	124 949	4,29	130 428	4,11	130 758	2,32			087 279	8,54
108 589	2,05	120 777	7,23	124 955	4,34	130 617	7,19	130 760	2,20			091 472	10,26
108 589	6,03	121 071	7,02	124 960	4,42	130 700	1,07	130 761	7,29			093 848	9,25
108 589	7,28	121 280	5,18	124 987	4,14	130 701	1,06	130 834	4,49			103 101	9,01
108 608	2,25	121 646	4,30	126 014	3,16	130 702	2,28	130 892	10,00			103 134	9,03
109 168	2,19	121 714	4,43	126 023	3,21	130 706	4,01	130 895	9,00			103 778	10,03
109 179	1,13	121 715	4,37	126 032	3,15	130 708	4,01	130 896	8,00			103 779	10,01
109 180	5,15	121 715	6,28	126 041	4,15	130 709	4,02	130 975	2,22			103 848	9,04
109 180	7,26	121 716	4,44	126 079	3,03	130 710	4,02	130 976	2,40			104 796	9,02
109 470	1,22	121 717	4,35	126 155	5,11	130 711	4,02	130 993	4,24			166 807	8,01

Ersatzteilliste

NUMMERNVERZEICHNIS INDEX OF NUMBERS

LIST NUMERIQUE INDICE PER NUMERI

Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel	Bestell-Nr.	Tafel
Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table	Part no	Table
No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau	No de commande	Tableau
No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola	No de ordinazione	Tavola
188 413	1,13												
312 410	5,15												
312 410	7,26												
339 107	1,22												
339 107	7,03												
339 107	3,08												
359 471	2,10												
359 471	3,12												
359 471	1,10												
361 573	7,22												
365 305	5,16												
365 305	6,21												
365 305	3,06												
365 348	2,36												
365 366	6,13												
365 368	6,14												
365 369	2,39												
367 095	2,07												
368 515	1,20												